

MUSIC FOLKLORE ARCHIVE  
Friends of the Melpo Merlier Music Folklore Archive

## I wear a white rose

Songs from Vogatsikò, Kastorià

Recordings of 1965 and 1980

Produced by  
Friends of the Melpo Merlier Music Folklore Archive  
with the collaboration of  
«The Thessaloniki Association of Vogatsiots, *Aghios Konstantinos*»

Subsidized by  
the Ministry of Culture (Department of Modern Cultural Heritage)

Production, publishing and booklet editors:  
Markos Ph. Dragoumis, Thanassis Moraitis

- Produced by Friends of the Melpo Merlier Music Folklore Archive
- Sponsors: the Ministry of Culture, Pangion Foundation, I. Ph. Costópoulos Foundation, Nontas Tsingas
- All recordings were made by Markos Dragoumis and Yannis Anninos in 1965 and 1980
- Texts: Markos Ph. Dragoumis, Nontas Tsingas
- Musicological analysis: Markos Ph. Dragoumis
- Translation into English: Markos Ph. Dragoumis, Tasoula Pantazidou
- Mastering / restoration: Athens Mastering / Yiannis Christodoulatos, Katerina Papada
- Photographs belong to Nontas Tsingas, Christos Tzimakas, Dimos Tzavellas, P. Pouógouras, Markos Dragoumis, Agni Stavridi and to the Music Folklore Archive
- Cover Photo: Evgenia, wife of Ch.Tzimakas, (nee Natsis) –4rth from the left– with other women from Vogatsiko wearing local costumes, in front the gate of her house.  
Photo by folklorist Maria Ioannidou-Barbarigou, 1937 (archive of Agni Stavridi)
- Layout, cover design: AltSys
- Printed by Fabel Sound
- Published in June 2006
- © Music Folklore Archive

## INTRODUCTION

by Markos Ph. Dragoumis

The songs included here were recorded in 1965 by John Anninos and Markos Dragoumis for the collection of the Melpo Merlier Music Folklore Archives in Athens. The mission was supported in many ways by J. Mazarakis then the governor of the Kastoriã prefecture. The fact that Vogatsikò, from the 18th century onwards, was in close contact with various large cities, such as Salònika and Constantinople, has influenced the style of its music. Thus many of its songs have a marked urban flavour. The last song of this anthology was recorded in the 1980's by the ethnographer Philimon Hatzis, who at the time was visiting Vogatsikò and other surrounding villages to supplement the work done in 1965 by the Music Folklore Archives.



Άποψη του Βογατσικού, 2005 (φωτ. Νώντας Τσίγκας)